

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2009 m. lapkričio 30 d.

dėl Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos (IPEEC) nuostatų ir Memorandumo dėl Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos sekretoriato veikimo prie Tarptautinės energetikos agentūros pasirašymo ir sudarymo Europos bendrijos vardu

(2009/954/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 175 straipsnio 1 dalį, 300 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą ir 3 dalies pirmą pastraipą,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Europos Komisijos iniciatyva 2008 m. birželio mėn. G8 valstybės kartu su Kinija, Indija ir Pietų Korėja bei Komisija nusprendė įsteigti Tarptautinę bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizaciją (IPEEC), kurios tikslas – sudaryti palankesnes sąlygas veiksams, kuriais labai padidinamas energijos vartojimo efektyvumas, įgyvendinti. IPEEC sudarys galimybę diskutuoti, konsultuotis ir keistis informacija. Prie IPEEC gali prisijungti kitos šalys ir tarpyvyriausybines organizacijas.
- (2) 2009 m. gegužės 24 d. Romoje 12 valstybių, įskaitant keturias Europos bendrijos valstybes nares, pasirašė Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos nuostatus (toliau – nuostatai).

- (3) Nuostatuose apibūdinama IPEEC bendradarbiavimo veikla, nustatoma jos organizacinė struktūra, apibrėžiami kriterijai galimiems naujiems nariams ir pateikiamos bendrosios nuostatos, *inter alia*, dėl partnerystės organizacijos finansavimo ir intelektualinės nuosavybės teisių.

- (4) Nuostatų 4.2 straipsnyje numatyta, kad tarpyvyriausybines organizacijos gali prisijungti prie IPEEC ir kad jos nare tampama pasirašius nuostatus.

- (5) IPEEC administracines funkcijas būtų lengviausia vykdyti įsteigus sekretoriatą. 2009 m. gegužės 24 d. ir birželio 22 d. Romoje dvylika valstybių, įskaitant keturias Europos bendrijos valstybes nares, pasirašė memorandumą dėl IPEEC sekretoriato veikimo prie Tarptautinės energetikos agentūros (toliau – memorandumas). Tarptautinė energetikos agentūra (TEA) jį pasirašė 2009 m. birželio 18 d.

- (6) Memorandume aprašomi bendrieji sekretoriato organizavimo principai ir pateikiamos nuostatos dėl sekretoriato darbuotojų ir jų įdarbinimo, taip pat aptariai finansavimo ir biudžetinių procedūrų klausimai.

- (7) Memorandumo 16 punkte numatyta, kad bet kurios tarpyvyriausybines organizacijos, kuri nori tapti IPEEC nare, bus paprašyta pasirašyti šį memorandumą.

⁽¹⁾ EP nuomonė priimta 2009 m. lapkričio 26 d., dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

- (8) Tikslinga, kad Europos bendrija pasirašytų šiuos nuostatus ir memorandumą.
- (9) Europos bendrija turėtų mokėti įnašą į IPEEC jos administracinėms išlaidoms padengti,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

1. Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos (IPEEC) nuostatai, pridedami prie šio sprendimo I priede, patvirtinami Europos bendrijos vardu.
2. Memorandumas dėl Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos sekretoriato veikimo prie Tarptautinės energetikos agentūros, pridedamas prie šio sprendimo II priede, patvirtinamas Europos bendrijos vardu.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), turintį (-čius) teisę Europos bendrijos vardu pasirašyti ir taip išreikšti Bendrijos sutikimą įsipareigoti pagal:

- Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos (IPEEC) nuostatus ir
- Memorandumą dėl Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos sekretoriato veikimo prie Tarptautinės energetikos agentūros.

Priimta Briuselyje 2009 m. lapkričio 30 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

S. O. LITTORIN

I PRIEDAS

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

Šį dokumentą pasirašiusios nacionalinės Vyriausybės institucijos (toliau kartu – narės) nustato tokius Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos (IPEEC) – tarptautinio bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje sistemos, kuria grindžiamas aktyvus ir produktyvus tarptautinis bendradarbiavimas, siekiant skatinti energijos vartojimo efektyvumą ir energijos taupymą, – nuostatus. IPEEC keisis nuomonėmis ir sieks bendradarbiauti su kitomis tarptautinėmis organizacijomis ir įstaigomis, kad būtų užtikrinta sąveika ir išvengta veiklos kartojimosi.

1. IPEEC tikslas

IPEEC tikslas – sudaryti palankesnes sąlygas veiksams, kuriais labai padidinamas energijos vartojimo efektyvumas. Narės gali savo iniciatyva nuspręsti prisijungti prie šių veiksmų, jei jos mano, kad tai joms bus naudinga atsižvelgiant į ekonomines, technologines ir kitas aplinkybes. Sudarydama sąlygas aukštu lygiu diskutuoti, konsultuotis ir keistis informacija, IPEEC energijos vartojimo efektyvumą skatina pasauliniu mastu. IPEEC savo narėms nekuria ir nenustato standartų ar energijos vartojimo efektyvumo tikslų.

2. IPEEC bendradarbiavimo veikla**2.1. IPEEC narės gali bendradarbiauti šiose srityse:**

2.1.1. remti narių vykdomą veiklą, kuria skatinamas energijos vartojimo efektyvumas, be kita ko, tobulinti nacionaliniu mastu nustatytus energijos vartojimo efektyvumo rodiklius, kaupti geriausią patirtį ir stiprinti nacionalinę duomenų rinkimo veiklą;

2.1.2. viename sektoriuje ar tarp kelių sektorių keistis informacija apie priemones, kurios galėtų labai pagerinti energijos vartojimo efektyvumą, pavyzdžiui: pastatams, energiją naudojančioms gaminiams ir paslaugoms taikomus standartus, kodeksus, normas ir ženklinimą, kad būtų paspartintas geriausios patirties pritaikymas rinkoje atsižvelgiant į atskirų narių aplinkybes; energijos matavimo metodiką, audito ir tikrinimo procedūras, sertifikavimo protokolus ir kitas priemones, kuriomis siekiama užtikrinti reikiamą pastatų, gamybos procesų, atitinkamų gaminių, prietaisų ir įrangos energijos vartojimo efektyvumą visą eksploatacijos ar taikymo ciklą; energijos vartojimo efektyvumo didinimo priemonių finansavimui palankias sąlygas ir priemones, taip pat investicijų į energijos vartojimo efektyvumą skatinimo principų nustatymą; viešųjų pirkimų politiką, kuria skatinama įsisavinti efektyviai energiją naudojančius produktus bei technologijas ir energijos vartojimo efektyvumą didinančias paslaugas; programas, kurias įgyvendinant viešosioms institucijoms padedama efektyviau pirkti ir eksploatuoti pastatus, transporto priemones, gaminius ir paslaugas; geresnio vartotojų ir suinteresuotųjų subjektų informavimo veiklą, skleidžiant aiškią, patikimą ir lengvai prieinamą informaciją apie energijos vartojimo efektyvumą, kad jie galėtų priimti sprendimus remdamiesi išsamia informacija; geriausios patirties gaires energijos vartojimo efektyvumo didinimo politikos ir priemonių veiksmingumui vertinti; viešojo ir privačiojo sektorių bendradarbiavimą siekiant skatinti energijos vartojimo efektyvumą didinančių technologijų mokslinių tyrimų plėtrą, komercinį pritaikymą ir įdiegimą, kad būtų paspartintas tokių technologijų diegimas, sklaida ir perdavimas; ir veiklą, kuria siekiama paspartinti geriausios patirties ir efektyvumą didinančių technologijų sklaidimą ir perdavimą, taip pat gebėjimų stiprinimą besivystančiose šalyse;

2.1.3. remiantis atitinkamomis iniciatyvomis plėtoti viešojo ir privačiojo sektorių partnerystę, kad būtų pagerintas energijos vartojimo efektyvumas sektoriuose, kuriuose energijos suvartojama daugiausiai;

2.1.4. sudaryti sąlygas vykdyti bendrus svarbiausių energijos vartojimo efektyvumą didinančių technologijų mokslinius tyrimus ir plėtrą, kad narės galėtų jas naudoti;

2.1.5. sudaryti palankesnes su energija susijusių gaminių ir paslaugų, kurie prisideda prie energijos vartojimo efektyvumo didinimo, platinimo sąlygas; ir

2.1.6. kita narių bendrai nustatyta veikla, kuri padeda siekti IPEEC tikslo.

3. IPEEC struktūra

3.1. Narės įsteigia politikos komitetą, į kurį kiekviena narė skiria po aukšto rango atstovą, ir vykdomąjį komitetą, į kurį kiekviena narė skiria po vidutinio rango atstovą.

3.2. Politikos komitetas vadovauja visai IPEEC sistemai ir politikai, įskaitant finansinius susitarimus, vertina darbo grupių padarytą pažangą ir vykdomojo komiteto bei sekretoriato veiklą, taip pat teikia nurodymus vykdomajam komitetui. Politikos komitetas turėtų susitikti nors kartą per metus narių nustatytoje vietoje ir nustatytu laiku.

- 3.3. Vykdomasis komitetas užsiima politikos komiteto metinių susitikimų organizavimu, nagrinėja ir priima kiekvienų metų veiklos programą bei biudžetą, nagrinėja narystės prašymus, teikia nurodymus sekretoriatui ir prižiūri jo veiklą, rengia pasiūlymus darbo grupėms ir vertina jų veiklą. Vykdomasis komitetas turėtų susitikti nors du kartus per metus, jo paties nustatytoje vietoje ir nustatytu laiku.
- 3.4. Politikos komitetas ir vykdomasis komitetas sprendimus turėtų priimti bendru sutarimu, nebent numatyta kitaip.
- 3.5. Vykdomasis komitetas gali pritarti tam, kad prireikus iš kai kurių ar visų narių atstovų būtų sudarytos darbo grupės konkrečių projektų įgyvendinimo klausimais.
- 3.6. Kiekvienos darbo grupės išrinktas atstovas vykdomajam komitetui paprašius turėtų raštu arba asmeniškai pateikti ataskaitą apie projekto įgyvendinimo pažangą. Darbo grupės turėtų susitikti, kai tik to reikia, kad įvertintų atitinkamos veiklos srities pažangą, nustatytų perspektyvias būsimos veiklos kryptis ir vykdomajam bei politikos komitetams pateiktų rekomendacijas dėl reikalingų veiksmų.
- 3.7. Politikos ir vykdomasis komitetai turėtų iš narių išsirinkti pirmininkus ir vieną ar daugiau pirmininko pavaduotojų, kurie šias pareigas eitų dvejus metus.
- 3.8. Prireikus, IPEEC gali surengti ministrų susitikimus. Ministrų susitikimuose bus vertinama IPEEC bendradarbiavimo pažanga ir numatyta bendra būsimos veiklos prioritetų kryptis.
- 3.9. Pagrindinis IPEEC ryšių ir veiklos koordinatorius yra IPEEC sekretoriatas. Sekretoriatas atlieka šias funkcijas: 1) organizuoja politikos ir vykdomojo komitetų susitikimus; 2) organizuoja specialią veiklą, pavyzdžiui, vaizdo konferencijas ir praktinius seminarus; 3) gauna ir perduoda vykdomajam komitetui naujus narystės prašymus; 4) koordinuoja keitimąsi informacija apie IPEEC veiklą ir jos įgyvendinimo būklę, sukuria ir prižiūri IPEEC interneto svetainę; 5) veikia kaip IPEEC informacijos rinkimo, apdorojimo ir sklaidimo centras; 6) prižiūri archyvų duomenis, kad politikos ir vykdomasis komitetai galėtų jais naudotis; 7) vykdomajam komitetui prižiūrint parengia metinę ataskaitą; ir 8) atlieka kitas vykdomojo komiteto nurodytas užduotis. Sekretoriato funkcijos yra administracinio pobūdžio.
- 3.10. Siekiant užtikrinti IPEEC veiklos tęstinumą ir nuoseklumą, bus įsteigtas specialus sekretoriatas. IPEEC sekretoriatas veiks prie Tarptautinės energetikos agentūros (TEA), kad IPEEC galėtų visapusiškai pasinaudoti TEA žiniomis, patirtimi ir pajėgumais. Sekretoriato veikloje gali dalyvauti visos IPEEC narės. Sekretoriatas atskaitingas vykdomajam komitetui ir gauna iš jo nurodymus. Sekretoriato veikla remiama savanoriškais visų narių įnašais (finansiniais arba natūra).
- 3.11. Vykdomajam komitetui nusprendus, sekretoriatas gali pasinaudoti ne tik sekretoriato darbuotojų, bet ir narių įdarbintų darbuotojų, kuriuos narės sutinka perduoti sekretoriatui, paslaugomis. Tokie darbuotojai atlyginimą gauna iš savo darbdavių, ir jiems taikomos tų darbdavių nustatytos darbo sąlygos.
- 3.12. Kiekviena narė turėtų pati nustatyti savo dalyvavimo IPEEC veikloje pobūdį.

4. Narystė

- 4.1. Šiais administracinio pobūdžio nuostatais narėms nenustatoma jokių teisiškai privalomų prievolių. Kiekviena narė šiuose nuostatuose numatytą veiklą turėtų vykdyti pagal jai taikomus įstatymus, kitus teisės aktus ir tarptautinius susitarimus, kurių šalimi ji arba jos Vyriausybė yra, neviršydama atitinkamų biudžeto asignavimų.
- 4.2. Prie IPEEC gali prisijungti ir kitos nacionalinės Vyriausybės institucijos bei tarpvyriausybės organizacijos. Politikos komitetas bendru sutarimu nuspręš dėl jų narystės. IPEEC nare tampama pasirašius IPEEC nuostatus. Narių šalys yra išvardintos A priedėlyje. A priedėlis gali būti keičiamas bendru politikos komiteto sutarimu.
- 4.3. Vykdomojo komiteto kvietimu darbo grupių veikloje gali dalyvauti technikos ir kitų sričių ekspertai iš narių ir iš kitur.

5. Finansavimas

- 5.1. Pagal nuostatų 3.11 punktą kiekviena narė gali prisidėti lėšomis ir kitais ištekliais prie IPEEC pagal tai narei taikomus įstatymus, kitus teisės aktus ir politiką. Kiekvieną darbo grupę finansuoja toje darbo grupėje dalyvaujančios narės pagal kiekvienai narei taikomus įstatymus, kitus teisės aktus ir politiką.

5.2. Kiekviena narė turi padengti šias išlaidas, susijusias su dalyvavimu politikos komiteto, vykdomojo komiteto ir darbo grupių susitikimuose:

- narių atstovų kelionės ir pragyvenimo išlaidas,
- narių atstovų apgyvendinimo išlaidas ir
- kitas susijusias išlaidas.

5.3. Visos narės raginamos savo įnašą IPEEC nurodyti prieš priimant kiekvienų metų veiklos programą ir biudžetą.

5.4. Šiais nuostatais nesukuriama jokių materialinių ar procesinių teisių ar privilegijų, kurios remiantis teisės ar teisingumo nuostatomis gali būti įgyvendinamos narių, jų pareigūnų ar darbuotojų arba bet kurių kitų asmenų nenaudai. Nė viena narė neturėtų iš kitos narės reikalauti kompensacijos už veiklą, kurią ji vykdo pagal šiuos nuostatus. Šie nuostatai neskirti asmenims, kurie nepriklauso narėms, ir jiems netaikomi.

6. Atvirieji moksliniai tyrimai ir intelektinė nuosavybė

6.1. IPEEC, išskyrus darbo grupes, sukurta intelektinė nuosavybė turėtų būti atvira ir visiems prieinama, išskyrus tuos atvejus, kai vykdomasis komitetas nusprendžia kitaip.

6.2. Darbo grupėms vykdant projektus sukurta ar perduota intelektinė nuosavybė turėtų būti tinkamai ir veiksmingai saugoma. Teisių į tokią intelektinę nuosavybę paskirstymas ir informacijos, į kurią turima nuosavybės teisė, tvarkymas turėtų būti apibrėžti specialiuose atitinkamų narių sudarytuose dvišaliuose ar daugiašaliuose įgyvendinamuosiuose susitarimuose.

7. Nuostatų galiojimo pradžia, pratęsimas, keitimas, narių išstojimas ir nuostatų nutraukimas

7.1. Šie nuostatai įsigalioja 2009 m. gegužės 24 d. ir galioja 10 metų, nebent narės juos pratęsia arba nutraukia.

7.2. Šie nuostatai bet kuriuo metu gali būti keičiami bendru raštišku narių sutarimu.

7.3. Narė gali išstoti iš IPEEC. Narė turėtų stengtis kitoms narėms apie tai raštu pranešti ne vėliau kaip likus 90 dienų iki planuojamo išstojimo dienos.

A priedėlis. Brazilijos Federacinė Respublika, Kanada, Kinijos Liaudies Respublika, Prancūzija, Vokietija, Italija, Japonija, Korėjos Respublika, Meksika, Rusijos Federacija, Jungtinė Karalystė, Jungtinės Amerikos Valstijos.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Edison LOBAO

Brazilijos Federacinės Respublikos kasybos ir energetikos ministras

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Cassie DOYLE

Kanados gamtinių išteklių ministro pavaduotoja

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

XIE Ji

Kinijos Liaudies Respublikos nacionalinės vystymosi ir reformos komisijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Jean-Louis BORLOO

Prancūzijos ekologijos, energetikos, tvaraus vystymosi ir miesto bei kaimo planavimo valstybės ministras

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Bernd PFAFFENBACH

Vokietijos Federalinės ekonomikos ir technologijų ministerijos valstybės sekretorius

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Claudio SCAJOLA

Italijos ekonomikos vystymosi ministras

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Toshihiro NIKAI

Japonijos ūkio, prekybos ir pramonės ministras

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Young Hak KIM

Korėjos žinių ekonomikos ministerijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Georgina KESSEL MARTINEZ

Meksikos energetikos sekretorė

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Sergej ŠMATKO

Rusijos Federacijos energetikos ministras

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Ed MILIBAND

Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės energetikos ir klimato kaitos valstybės sekretorius

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Steven CHU

Jungtinių Amerikos Valstijų energetikos sekretorius

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

[Stebėtojas]

(parašas)

Andris PIEBALGS

Už energetiką atsakingas Europos Komisijos narys

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

II PRIEDAS

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS (IPEEC) SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

Tarptautinės energetikos agentūros (toliau – TEA) sekretoriatas ir šį memorandumą pasirašiusios nacionalinės Vyriausybės ir tarpvyriausybines institucijas (toliau – IPEEC narės), pripažindamos, kad 2009 m. gegužės 24 d. IPEEC narės pasirašė IPEEC nuostatus (toliau – nuostatai), pažymėdamos, kad IPEEC finansavimo ir veiklos programos požiūriu yra nepriklausoma, pripažindamos, kad IPEEC administracines funkcijas būtų lengviausia vykdyti įsteigus sekretoriatą (toliau – IPEEC sekretoriatas) ir konkrečių darbo grupių skyrius, atsižvelgdamos į tai, kad dėl galimybių, kurias teiktų abipusiškai naudingi TEA ir IPEEC sekretoriato ryšiai, būtų lengviau siekti tiek IPEEC, tiek TEA tikslų, ir šiomis aplinkybėmis atsižvelgdamos į poreikį tiksliai apibrėžti, kaip IPEEC sekretoriatas veiks prie TEA,

nusprendė:

Bendrieji principai

1. Vykdomasis komitetas (kaip apibrėžta nuostatuose) iš esmės vadovaus IPEEC sekretoriato veiklai. Vykdomasis komitetas nustatys IPEEC sekretoriato veiklos programą.
2. IPEEC nariai pripažįsta tai, kad TEA neprisiims jokios finansinės atsakomybės už IPEEC ir IPEEC sekretoriatą. Jeigu IPEEC narės nenusprendžia kitaip, visos išlaidos, susijusios su IPEEC sekretoriato veikla ir darbuotojais, įskaitant išlaidas, susijusias su pareigų ėjimo nutraukimu, dengiamos iš IPEEC narių ir (arba) kitų vykdomojo komiteto patvirtintų institucijų savanoriškų įnašų.
3. Jeigu savanoriškų įnašų pakanka, IPEEC sekretoriatas turėtų pradėti vykdyti nuostatuose nurodytas IPEEC sekretoriato funkcijas.
4. IPEEC sekretoriatas ar jo skyrius panašias funkcijas taip pat gali pavesti konkrečiai darbo grupei (kaip apibrėžta nuostatuose), jeigu pakanka toje darbo grupėje dalyvaujančių IPEEC narių tam skirtų savanoriškų įnašų.

IPEEC sekretoriato darbuotojai ir jų įdarbinimas

5. Gavusi vykdomojo komiteto prašymą ir su juo pasikonsultavusi, TEA turėtų įdarbinti IPEEC sekretoriato darbuotojus pagal tuo metu galiojančias TEA taisykles bei tvarką, visiems kandidatams iš IPEEC šalių narių taikydama vienodus reikalavimus.
6. Vykdomojo komiteto prašymu, pagal TEA priimančiosios šalies įstatymus ir tuo metu galiojančias TEA taisykles bei tvarką IPEEC sekretoriatas gali laikinai įdarbinti IPEEC narių perduotus asmenis. Kiekviena IPEEC narė, laikinai perduodanti konkretų asmenį į IPEEC sekretoriatą, išlieka atsakinga už to asmens atlyginimą ir išmokas, įskaitant, be kita ko, kelionės ir perkėlimo į TEA ir iš jos išlaidas (tačiau nebūtinai jomis apsiribojant), kad tas asmuo galėtų pradėti eiti pareigas IPEEC sekretoriato ir jas užbaigti. TEA ir kitos IPEEC narės neprisiima finansinės atsakomybės už tokias išlaidas.
7. Visi IPEEC darbuotojai ir iš IPEEC narių laikinai perduoti asmenys dirba tik IPEEC sekretoriatoje. Jie neatlieka jokių darbų TEA.
8. Atsižvelgdama į šio memorandumo nuostatas TEA turėtų užtikrinti, kad IPEEC sekretoriatui būtų suteiktos pagal TEA standartus įrengtos biuro patalpos. IPEEC sekretoriato darbuotojams turėtų būti suteikta galimybė naudotis TEA savo darbuotojams teikiamomis pagalbos paslaugomis, įskaitant, be kita ko, tokiose srityse: teisiniai klausimai, personalas ir finansai, leidiniai ir žiniasklaida, informacinės technologijos, saugumas, valymas ir techninė priežiūra, komandiruočių organizavimas, taip pat naudojimas susirinkimams skirtomis patalpomis.

Finansavimas ir biudžetinės procedūros

9. IPEEC sekretoriatas ir jo veikimas prie TEA turėtų būti visiškai finansuojami iš IPEEC narių ir (arba) kitų vykdomojo komiteto patvirtintų institucijų savanoriškų įnašų. Vykdomasis komitetas, pasikonsultavęs su TEA sekretoriatu, turi nustatyti IPEEC sekretoriato darbuotojų skaičių ir biudžetą.

10. IPEEC narės ketina tarpusavyje susitarti dėl savo atitinkamų finansinių įnašų, jei tokie bus skiriami, sumos ir jų skyrimo grafiko. Jos pažymi, kad įnašai, iš kurių finansuojamas IPEEC sekretoriato veikimas prie TEA, turi būti perduodami TEA pagal TEA savanoriškiems įnašams taikomas finansines taisykles ir tvarką. Kad būtų paprasčiau teikti savanoriškus įnašus, IPEEC narės raginamos pasinaudoti TEA pateiktu rašto pavyzdžiu.
11. Jeigu TEA mano, kad IPEEC išlaidos gali viršyti IPEEC narių skirtus įnašus, ji turėtų įspėti vykdomąjį komitetą, kad įnašų nepakanka IPEEC sekretoriato suplanuotai veiklai tęsti. Vykdomasis komitetas turėtų teikti rekomendacijas TEA dėl IPEEC sekretoriato išlaidų mažinimo ir (arba) skirti TEA papildomų lėšų, kad IPEEC sekretoriatas prie TEA turėtų pakankamai lėšų veiklai tęsti. Jeigu IPEEC narės nepateikia reikalingų rekomendacijų ir (arba) neskiria pakankamai papildomų lėšų arba jeigu TEA mano, kad tokių rekomendacijų nepakanka, TEA gali nuspręsti nutraukti IPEEC sekretoriato veikimą prie TEA.
12. Jeigu konkrečių metų gruodžio 31 d. lieka neišnaudotų IPEEC sekretoriatui skirtų savanoriškų įnašų, jie automatiškai perkeliama į kitus metus pagal standartinę TEA taikomą tvarką, tačiau tik su sąlyga, kad prie TEA IPEEC sekretoriatas veiks ir kitais metais.

Veiklos pradžios data, veikimas, memorandumo keitimas, pratęsimas ir galiojimo pabaiga

13. Pagal šį memorandumą vykdomą veiklą reikėtų pradėti [data]. Nepaisant to, kas išdėstyta pirmiau, IPEEC narės pripažįsta, kad IPEEC sekretoriatas neturėtų pradėti vykdyti savo funkcijų, kol nebus užtikrinta, kad bus gauti IPEEC sekretoriato veiklai iki 2010 m. gruodžio 31 d. finansuoti skirti savanoriški IPEEC narių įnašai, kurie, TEA skaičiavimu, sudaro 1,3 mln. EUR.
14. TEA sekretoriatas ir vykdomasis komitetas prirėkęs turėtų susirinkti aptarti klausimų, susijusių su šio memorandumo praktiniu įgyvendinimu ir vykdymu.
15. Memorandumas gali būti keičiamas TEA ir vykdomojo komiteto raštišku bendru sutarimu.
16. Jeigu pradėjus vykdyti veiklą kuri nors nacionalinė Vyriausybė institucija arba tarptautinė organizacija nori tapti IPEEC nare, jos bus paprašyta pasirašyti šį memorandumą ir taikant šį memorandumą ji bus laikoma IPEEC nare. Kiekvienai naujai IPEEC narei gali būti suteikta teisė skirti asmenis dirbti IPEEC sekretoriato pagal 5 ir 8 dalis.
17. TEA arba vykdomasis komitetas šio memorandumo galiojimą gali nutraukti bet kuriuo metu. Tokiu atveju jie turėtų pasistengti vienas kitam apie tai pranešti raštu ne vėliau kaip prieš dvyliką mėnesių.
18. Jeigu IPEEC narė pagal IPEEC nuostatus iš jos išstoja, tos IPEEC narės pagal nuostatus pateiktas pranešimas apie išstojimą laikomas pagal šį memorandumą pateiktu pranešimu apie išstojimą. Nepaisant to, kas išdėstyta pirmiau, IPEEC narės turėtų užtikrinti, kad IPEEC sekretoriatas, gavęs pranešimą apie išstojimą, nedelsiant raštu apie tai informuotų TEA. Iš IPEEC išstojusiai narei TEA nekompensuoja jokių ankstesnių jos savanoriškų įnašų.
19. Jeigu vykdomasis komitetas ir TEA iki bet kurių metų birželio 30 d. nenusprendžia nutraukti pagal šį memorandumą vykdomos veiklos, TEA per vykdomąjį komitetą visoms IPEEC narėms prirėkęs perduoda prašymą skirti lėšų, kad kitais kalendoriniais metais IPEEC sekretoriatui pakaktų lėšų. Jeigu iki tų metų rugsėjo 30 d. TEA negauna pakankamai lėšų, ji gali nuspręsti nutraukti IPEEC sekretoriato veikimą prie TEA.
20. Jeigu šis memorandumas pakeičiamas arba nutraukiamas ir dėl to IPEEC sekretoriatas prie TEA neveikia, išlaidas, susijusias su IPEEC sekretoriato apmokamo personalo atskyrimu nuo TEA, bei visas kitas tiesiogines išlaidas, susijusias su tinkamu šio susitarimo užbaigimu, padengia tik IPEEC narės ir (arba) kitos vykdomojo komiteto patvirtintos institucijos, kurios IPEEC sekretoriato biudžetui šiam tikslui skiria savanoriškus įnašus, kurių dydį kartu nustato TEA ir vykdomasis komitetas; šie įnašai teikiami pagal atitinkamos IPEEC narės šalies įstatymus ir kitus teisės aktus. Jeigu IPEEC sekretoriatas prie TEA neveikia, tačiau yra likusių savanoriškų įnašų, visas nepanaudotas lėšas TEA turi paskirstyti IPEEC narėms proporcingai jų įnašams į tuometinį biudžetą. Ši dalis lieka galioti ir nustojus galioti šiam memorandumui.

21. Šiuo memorandumu IPEEC narėms arba TEA nenustatoma ir neketinama nustatyti jokių teisiškai privalomų įsipareigojimų ar prievolių.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Ambasadorius Richard H. JONES

Tarptautinės energetikos agentūros atstovas

Data: 2009 m. birželio 18 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Andre CORREA DO LAGO

Brazilijos Federacinės Respublikos užsienio reikalų ministerijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Kevin STRINGER

Kanados gamtinių išteklių ministerijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

XIE Ji

Kinijos Liaudies Respublikos nacionalinės vystymosi ir reformos komisijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Pierre-Marie ABADIE

Prancūzijos ekologijos, energetikos, tvaraus vystymosi ir miesto bei kaimo planavimo ministerijos atstovas

Data: 2009 m. birželio 22 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Detlef DAUKE

Vokietijos federalinės ekonomikos ir technologijų ministerijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Daniele MANCINI

Italijos ekonomikos vystymosi ministerijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Toru ISHIDA

Japonijos ūkio, prekybos ir pramonės ministerijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Tae Hyun CHOI

Korėjos žinių ekonomikos ministerijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Aldo FLORES

Meksikos energetikos sekretoriato atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Sergej MIKHAYLOV

Rusijos Federacijos energetikos ministerijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Graham WHITE

Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės energetikos ir klimato kaitos departamento atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

David SANDALOW

JAV energetikos departamento atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.
